

德州首府新聞

January, 2019
2019年1月刊

TEXAS CAPITAL NEWS™

Since 1991
(第334期)

奧斯汀唯一華裔報刊 感恩相守二十八載

HAPPY
NEW YEAR



2019



德州首府新聞祝您新年快樂！

奧斯汀一月份的大型活動和展覽

【主編推薦】——《尾巴游记》之Acadia國家公園

一月刊

奧斯汀第一選擇

房地產買賣 / 投資公司

歡迎來電諮詢
(512)293-1856



REAL
INTERNATIONAL
華奧地產

民居地產
Residential Brokerage

商業地產
Commercial Brokerage

地產投資
Capital Investment

物業管理
Property Management

餐廳買賣
Restaurant Brokerage

資深地產投資顧問
CEO & 董事長

REAL International
華奧地產

國際註冊房地產投資分析師(CCIM)
註冊國際房地產專家(CIPS)

- 奧斯汀亞裔商會董事(GAACC)
- 奧斯汀中華聯誼會理事(CSA)
- 奧斯汀房地產商業論壇創始人

袁琳 / Lynn Yuan
Founder & Broker

微信: yuanlynnlin
電話: 512-293-1856
郵箱: lynn@REALinternational.com
網址: www.REALinternational.com
www.Austin360Home.com
地址: 11770 Jollyville Road, Austin, TX 78759

新近售出!



\$899,900

4501 Westlake Dr. Austin, TX 78746 | 住宅物業
3臥, 3衛, 2015年高端功能配置的獨立別墅, 由專業室內設計師設計, 配備齊全, 隨時準備入住!



\$250,000

Bronco Ln. Lago Vista, TX | 商業投資地段
佔地1.5英畝, 毗鄰1431鄉村路的郵局, 靠近Lago Vista High。很棒的投資地段!



\$269,000

3927 Links Ln. Round Rock, TX | 住宅物業
寬敞的4臥, 2衛獨立別墅, 自然光線貫穿整個生活空間!



\$789,000

3300 County Rd. 75144, TX | 商業投資 / 土地
32英畝的半島, 有10個濱海投資地段!



\$729,000 交易進行中

10102 Brightling Ln. Austin, TX 78750 | 住宅物業
高高的天花板, 開放式佈局和橡木地板, 位於Spicewood / Balcones, 3臥2衛的優雅獨立別墅。



我們為您提供
房屋租賃服務!

\$1,750 / 月

330 Briar Park Dr, Georgetown, TX 78626 | 出租物業
4臥, 2衛房子出租, 位於Teravista, 交通便利。有遮蓋的露台非常適合戶外烹飪!

今天就撥打電話聯繫我們, 了解更多我們的服務!

(512) 808-0677

Lynn Yuan, CCIM
lynn@realinternational.com

BUILDING WEALTH THROUGH REAL ESTATE
11770 Jollyville Rd. Austin Texas 78759
www.realinternational.com



REAL
INTERNATIONAL
AUSTIN 360 HOME

戊戌年

小寒

陽曆時刻：一月五日

陰曆日期：冬月(大)三十

小寒簡介

小寒是第二十三個節氣，在1月5-7日之間，太陽位於黃經285°。對於中國而言，小寒標誌著開始進入一年中最寒冷的日子。根據中國的氣象資料，小寒是氣溫是最低的節氣，只有少數年份的大寒氣溫低於小寒的。

小寒習俗

吃菜飯：古時，南京人對小寒頗重視，但隨著時代變遷，現已漸漸淡化，如今人們只能從生活中尋找出點點痕跡。到了小寒，老南京一般會煮菜飯吃，菜飯的內容並不相同，有用矮腳黃青菜與鹹肉片、香腸片或是板鴨丁，再剁上一些生薑粒與糯米一起煮的，十分香鮮可口。其中矮腳黃、香腸、板鴨都是南京的著名特產，可謂是真正的“南

京菜飯”，甚至可與臘八粥相媲美。

吃糯米飯：廣州傳統，小寒早上吃糯米飯，為避免太糯，一般是60%糯米40%香米，把臘肉和臘腸切碎，炒熟，花生米炒熟，加一些碎蔥白，拌在飯裡面吃。

小寒養生

中醫認為寒為陰邪，最寒冷的節氣也是陰邪最盛的時期，從飲食養生的角度講，要特別注意在日常飲食中多食用一些溫熱食物以補益身體，防禦寒冷氣候對人體的侵襲。

日常食物中屬於熱性的食物主要有鱒魚、辣椒、肉桂、花椒等；屬於溫性的食物有糯米、高粱米、刀豆、韭菜、苜

香、香菜、薺菜、蘆筍、芥菜、南瓜、生薑、蔥、大蒜、杏子、桃子、大棗、桂圓、荔枝、木瓜、櫻桃、石榴、烏梅、香椽、佛手、栗子、核桃仁、杏仁、羊肉、豬肝、豬肚、火腿、狗肉、雞肉、羊乳、鵝蛋、鱈魚、鱅魚、鯉魚、蝦、海參、淡菜、蚶、酒等。特別要提出的是，小寒時節正是吃麻辣火鍋、紅燜羊肉的好時節。

大寒簡介

大寒是二十四節氣之一，每年1月20日前後，太陽到達黃經300°時為大寒。大寒就是天氣寒冷到了極點的意

思。大寒前後是一年中最冷的季節。大寒正值三九剛過，四九之初。諺云：“三九四九冰上走”。

大寒習俗

大寒節氣，時常與歲末時間相重合，因此這樣的大寒節氣裡，除乾農活順應節氣外，還要為過年奔波——趕年集、買年貨、寫春聯，準備各種祭祀供品，掃塵潔物，除舊佈新，準備年貨，醃製各種臘腸、臘肉，或煎炸烹製雞鴨魚肉等各種年餚。同時祭祀祖先及各種神靈，祈求來年風調雨順。此外，舊時大寒時節的街上還常有人

們爭相購買芝麻秸的影子。因為“芝麻開花節節高”，除夕夜，人們將芝麻秸灑在行走之外的路上，供孩童踩碎，諧音吉祥意“踩歲”，同時以“碎”、“歲”諧音寓意“歲歲平安”，求得新年節好口彩。這也使得大寒驅兇迎祥的節日意味更加濃厚。

大寒養生

冬三月是生機潛伏、萬物蟄藏的時令，此時人體的陰陽消長代謝也處於相當緩慢的時候，所以此時應該早睡晚起，不要輕易擾動陽氣，凡事不要過度操勞，要使神誌深藏於內，避免急躁發怒。大寒是冬季六節氣之一，此時天氣寒

冷已極，故名大寒。大寒的養生，要著眼於“藏”。意思是姜羊肉湯補血驅寒說，人們在此期間要控制自己的精神活動，保持精神安靜，把神藏於內不要暴露於外。

戊戌年

大寒

陽曆時刻：一月二十日
陰曆日期：腊月(大)十五

奧斯汀·新年前夜 到哪裡去慶祝

(TCN編輯整理)

New Year Eve

2019年即將來臨，讓小編來告訴你如何慶祝新年。從現場音樂和迪斯科舞廳到家庭友好活動，ATX舉辦一系列活動，讓您和您的親人在新的一年里以正確的方式打開。看看這些有特色的活動，以便您可以開始計劃新年前夜的城鎮之旅！

新年前夜派對

New Year Eve

• Whisler的新年前夜

地址：Whisler's

奧斯汀東部的Whisler's最熱衷於為這些書籍舉辦新年前夜的狂歡！DJ Jeff Strange從晚上10點到凌晨2點，為您奉獻全套vinyl。一個特別的NYE雞尾酒菜單，包括最好的冬季雞尾酒，派對禮品和午夜免費香檳吐司。



Whisler's Interior, credit Mark Weatherford.



新年前夜派對

New Year Eve



• Speakeasy的傳奇新年前夜狂歡

地址：Speakeasy

自1997年以來，Speakeasy一直在新年前夕舉辦傳奇的新年前夜井噴活動。與成千上萬的派對觀眾一起慶祝，享受各種DJ，節日帽子和噪音製造者的音樂，瓶裝服務和午夜免費香檳吐司。如果您喜歡享受更多活動，可以購買預訂座位和VIP選項的門票。

• 20年代派對——新年前夜啜飲

地址：St. Genevieve

St. Genevieve邀請您在新的一年里high起來，他們帶您回到1920年代體驗奢華，狂歡和音樂之夜。我們鼓勵客人穿上最佳Gatsby服裝。派對將提供由經典DJ提供的經典雞尾酒和娛樂節目。

• Ball 2保留節目: The Max

地址：Cheer Up Charlies

現場音樂和舞會是Cheer Up Charlies的特色，新年前夜也不例外。Cheer Ups將在今年90年代全力以赴，帶來身臨其境的彈出式體驗，其中包括來自情景喜劇的節目，Bell的保留節目。DJs Girlfriend和Big Daddy B將為舞蹈派對配樂提供80年代，90年代和00年代的曲調。



Courtesy of Cheer Up Charlies.

• Roaring 20年代新年前夜

地址：The Roosevelt Room

在Roosevelt Room的年度正式咆哮20年代派對中，以經典的方式在2019年響起。在享用20世紀20年代的經典雞尾酒的同時慶祝新年，聽DJ Phauxkis充滿歡樂的Electro-swing。然後，在酒吧上方投影儀的午夜觀看球落下。



• Lone Star Court的新年前夜

地址：The Water Trough at Lone Star Court

與The Water Trough度過新年快樂，並在DJ Nixx播放任何十年的音樂邀請中過夜。當時鐘敲響午夜時，免費香檳吐司迎接2019年。入住Lone Star Court並享受新年前夜套餐，即可升級。套餐包括復古風格的客房，可進入Water Trough慶祝活動的雙人入口以及新年元旦在Water Trough餐廳享用的免費歐陸式早餐。

新年前夜派對 *New Year Eve*



• Capital倒計時NYE靜音迪斯科派對

地址：The Belmont

加入超過500名參加Belmont年度Capital倒計時派對。 Belmont酒店設有三間提供全方位服務的酒吧以及三個傑出的派對區，為客人提供豪華的室內空間，帶升高的舞台/舞池的加熱/帳篷戶外庭院以及帶暖氣/帳篷的VIP屋頂平台。從晚上10點開始到凌晨2點，您可以欣賞DJ音樂和靜音迪斯科舞廳。



Courtesy of The Belmont.

• Rock Rose的新年前夜

地址：Rose Room + 77 Degrees Rooftop Bar

從晚上9點到凌晨2點，玫瑰廳將舉辦一場派對慶祝2018年的結束。入場後將帶您進入Rose Room和77 Degrees Rooftop，客人可以觀賞兩位現場DJ，飛行員，火表演者和瓶裝服務價格優惠，具體取決於團體規模。

• Nth Power的NYE Love Train

地址：Lamberts

與Nth Train一起感受Lamberts Barbecue的體驗，這是一個由Beyonce的前鼓手Nikki Glaspie領導的時髦三人組合，並以獲得格萊美獎的Kofi Burbridge為特色。在新的一年午夜，在香檳烤麵包和晚上燒烤小吃的時候光臨！門票每人75美元；DJ在晚上10點開門時開始表演。

新年除夕音樂會 *New Year Eve*



• 威利尼爾森和家庭新年

地址：ACL Live at the Moody Theater

威利·尼爾森再次在穆迪劇院演出奧斯汀城市極限直播，迎接新年的到來。由Lukas Nelson和Real and Particle Kid的承諾加入，Nelson將參加三場演出（12月29日至31日），以最好的奧斯汀方式迎接2019年 - 伴隨著良好的音樂和良好的氛圍。



Willie Nelson. Courtesy of ACL Live at the Moody Theater.

• NYE 2001!

地址：Hotel Vegas & The Volstead

我們正在準備進入新的一年，但是拉斯維加斯酒店希望帶您回味2001年的一些年度最佳果醬。與Volstead合作，17個本地樂隊如Sweet Spirit, Moving Panoramas和Otis the Destroyer將演出The White Stripes, NSYNC, No Doubt等封面曲目。整晚都有特價食品和飲料，隨著音樂，跳舞到來年。

• 在Emo的NYE Show

地址：Emo's

如果你正在尋找一些有趣的東西，Emo's正在舉辦funk樂隊Lettuce，其中肯定有你感興趣的音樂來讓你跳舞。與朋友一起跳舞，在鎮上開始您的夜晚，並在午夜享用免費香檳吐司。



新年前夜晚餐 *New Year Eve*



• 在Mattie的NYE

地址：Mattie's

除了Mattie的招牌單點晚餐菜單外，客人還可以享用一系列新年特色菜以及一杯免費的起泡酒- 包括：半殼上的牡蠣，以及開胃菜的德州鶴鶉和玉米蛋奶酥；烤豬排，烤鹿肉和烤鱈魚；還有一個新年的聖代香草冰淇淋，櫻桃冰淇淋，媽媽的紅潤布朗尼，白蘭地焦糖，熱巧克力和澳洲堅果脆。



Mattie's. Credit Julie Wilhite.

新年前夜晚餐

New Year Eve



• 在Mattie的NYE

地址: Mattie's

除了Mattie的招牌單點晚餐菜單外, 客人還可以享用一系列新年特色菜以及一杯免費的起泡酒- 包括: 半殼上的牡蠣, 以及開胃菜的德州鵝鶉和玉米蛋奶酥; 烤豬排, 烤鹿肉和烤鱈魚; 還有一個新年的聖代香草冰淇淋, 櫻桃冰淇淋, 媽媽的紅潤布朗尼, 白蘭地焦糖, 熱巧克力和澳洲堅果脆。



Mattie's. Credit Julie Wilhite.

• South Congress酒店的NYE

地址: South Congress Hotel

於2019年在Ring Congress Hotel舉行, 在晚上9點開始提供額外的香檳, 頹廢小吃和舞蹈。DJ ULOVEI的賽前和音樂以及洛杉磯海岸的現場音樂表演開始。從Central Standard的晚餐開始, 4+上的所有派對都會獲得一瓶免費的泡泡, 或者在Café No Sé 咖啡廳, 在那裡他們將通過晚餐服務提供享用特別的香檳。

• 寶萊塢新年前夜

地址: June's All Day

在寶萊塢的迪斯科舞者的啟發下, June的新年前夜將用氣球和金色打扮。享受迪斯科DJ以及精彩的three-course, prix-fixe旋轉, 享受心愛的周日酒吧之夜的美食, 包括Papadam和羅望子酸辣醬, Rogan josh, 龍蝦和蝦等等。

• La Volpe的Four course新年前夜菜單

地址: La Volpe

這個NYE對傳統的舞會派對沒有感覺? 在市中心的La Volpe享用特別的four course菜單。每人75美元, 您將享受四道菜, 意大利風味菜單, 包括海灣牡蠣, 烤章魚, 豬排等以及Prosecco免費烤麵包。



La Volpe. Credit The Velox Standard.

新年前夜晚餐

New Year Eve

• Six-Course Prix Fixe Dinner at Guild

地址: Guild

為慶祝2018年底, Guild將提供美味的six-course prix fixe晚餐, 價格為每人75美元, 可選擇35美元的葡萄酒搭配。預訂現已開放至12月31日, 並為客人提供定期座位。此外, 酒吧區還提供牡蠣點菜菜單, 午夜時分將提供香檳烤麵包。

• Olive & June Six Course NYE菜單

地址: Olive & June

在Olive & June慶祝NYE的風格, 特別的six course菜單起價為每人95美元, 可選擇葡萄酒搭配, 每人45美元。在前往市中心慶祝一晚之前, 您可以享用牛肉薄片, 和牛眼, 黑豆等菜餚。



• Parkside Four Course 晚餐

地址: Parkside

在新年前夕加入Parkside, 盡情享受特色假日菜單。此菜單僅在12月31日提供, 因此您一定不想錯過。菜單包括鹿肉韃靼, bass crudo, 紅燒羊肉, 泡菜, 薄荷巧克力等。



Courtesy of Parkside.

• Ciclo的新年前夜晚宴

地址: Ciclo, 四季酒店

新年前夜前往市中心, 在這麼重要的夜晚值得去品嚐。每人95美元, 客人將在Ciclo享受五個show-stopping courses, 由主廚烹飪的James Flowers開始, 首先是Ceviche Amarillo, 然後是Adobo Quail, Pan-Seared Sea Bass, Lomo Saltado和Orange-Chocolate Taco。

• NYE Charity Bash

地址: TLC

尋找有趣的活動搭配美味佳餚? TLC奧斯汀正在舉辦一場賭場遊戲, 美食和娛樂活動, 以支持小兒腦腫瘤基金會和兒童腫瘤基金會。門票包括賭場籌碼, 葡萄酒搭配, 特色食品, 香檳吐司, 現場有呼啦圈和飛行員表演配有現場DJ伴奏的舞曲。

適合兒童的新年前夜活動

New Year Eve



• 奧斯汀的新年

地址：Auditorium Shores

你不必等到太陽下山來慶祝新的一年。奧斯汀的新年是一個家庭友好的活動，有三個階段的現場音樂，美食和藝術。第二天下午3點開始。現場音樂，一直持續到晚上10點。帶著孩子們去“仙境”乘坐火車，嘗試臉部彩繪等等。

• Saengerrunde NYE聯歡晚會

地址：Austin Saengerrunde

如果您正在尋找適合家庭的活動，德國傳統組織Austin Saengerrunde正在計劃一個充滿樂趣的夜晚。帶上你的舞鞋，因為捷克美樂大師的現場音樂會讓派對持續整夜。時鐘午夜時分，酒店將提供香檳吐司和德國早餐。

無論您正在尋找什麼類型的慶祝活動，奧斯汀都能滿足您的需求。
在這新的一年，在奧斯汀有更多時髦的曲目音調，美味的食物，
享受與朋友和家人團聚狂歡的樂趣！

2019



兩間環境優美

經典咖啡館出售中

\$85,000 | \$50,000



THE GALLERIA - BEE CAVES

2,000平方英尺 + 配有大廚房 + \$85k

THE DOMAIN - 奧斯汀西北邊

1,000平方英尺 + 黃金地段 + \$50k

這兩間環境非常優美的咖啡館供應經典的咖啡館美食以及咖啡和茶。我們為客戶們提供新鮮的咖啡，茶，特色飲品，糕點，烤餅，早餐和午餐。擁有引以為豪的敬業員工和管理團隊，再招募少量員工即可大規模經營。歡迎單買一個咖啡店或兩個皆買。

Lynn Yuan - Founder Broker

C (512) 293-1856 | lynn@REALinternational.com

Robert Loyd - Commercial Real Estate Broker

C (512) 688-7549 | robert@REALinternational.com



REAL
INTERNATIONAL

11770 Jollyville Rd. Austin Texas 78759
(512) 298 1899 | www.realinternational.com

★ 奧斯汀一月份的大型活動和展覽 ★

(TCN編輯整理)

今年一月奧斯汀有哪些活動？為您列舉在其他任何地方都找不到的現場音樂，戶外活動，文化活動和展品！以下是本月的頂級活動和展覽：



在Whole Foods的廣場上滑冰

地址：Whole Foods Lamar

在北lamar的Whole Foods旗艦店的溜冰場度過一個下午。然後前往裡面品嚐一杯可可或蘋果酒以及欣賞週末的當地音樂！每日：上午10點至晚上9點。



Free Week

地址：Around Austin

1月的第一周可能是音樂迷訪問奧斯汀的最佳時間。為什麼？數百名奧斯汀樂隊參加了這一年度活動，其中包括奧斯汀各地的多個場館。



“Variation Voyage”

地址：Long Center

奧斯汀交響樂團於2019年開始與傳奇鋼琴家Leon Fleisher 一起，以及來自世界各地的交響樂音樂之旅。除了小提琴等提供的樂器外，還將在大廳設置施坦威Spirio，供觀眾觀看和收聽。



Frontera Fest

地址：Hyde Park Theatre

FronteraFest由海德公園劇院製作，是一個為期五週的全市邊緣戲劇節，有800多名本地和全國藝術家。



3M Half Marathon

3M半程馬拉松賽

地址：奧斯汀市中心

加入奧斯汀的7,000多名參賽選手參加3M半程馬拉松賽，這是一項有趣而快速的獨立半程馬拉松比賽，擁有全國最快的13.1英里賽道之一，在市中心德克薩斯州議會大廈附近完成。



馬丁路德金日游行和節日

地址：Huston-Tillotson大學

加入從德克薩斯大學校園的MLK雕像到歷史悠久的Huston-Tillotson大學的游行，慶祝馬丁路德金博士為奧斯汀和世界留下的遺產。電影節將有包括當地的供應商和音樂家參與。



嗨，你好，2019年

地址：ACL Live at the Moody Theater

慶祝藝術家Daniel Johnston及其對這座城市的貢獻，為Hi, How Are You項目舉辦一場慈善音樂會，旨在向全世界的人們宣傳心理健康和福祉的重要性。在Moody Theatre的ACL Live上演出The Flaming Lips, Built to Spill, Yo La Tengo, The Moth和Flame等表演。



“女服務員”

地址：Bass Concert Hall

百老匯來到奧斯汀，“女服務員”在巴斯音樂廳現場演出。由一位突破性的全女性創意團隊帶來現場表演，這款不可抗拒的新劇以6次格萊美獎提名者Sara Bareilles的原創音樂和歌詞為特色。



“沉默的夜晚”

地址：The Long Center

根據2005年的電影Joyeux Noel，奧斯汀歌劇院制作的普利策獎獲獎現代經典“沉默的夜晚”講述了第一次世界大戰期間聖誕節前夕的神奇和平時刻。



擁有全套精裝修廚房設備
餐廳出售中
\$188,000



只需帶上您專業的美食就能開業的餐廳

- 2,739平方英尺 + 附加8年租約合同
- 新精裝修超大廚房 + 全新專業廚房設備
- 全新升級的室內設計裝飾
- 位於UT奧斯汀的北邊 + 10分鐘步行距離
- 臨近 I-35 + 打開鑰匙——隨時開業

Lynn Yuan - Founder Broker
C (512) 293-1856 | lynn@REALinternational.com

Robert Loyd - Commercial Real Estate Broker
C (512) 688-7549 | robert@REALinternational.com



11770 Jollyville Rd. Austin Texas 78759
(512) 298 1899 | www.realinternational.com

HAPPY NEW YEAR

華盟12月8日 food bank 義工活動

撰稿 / 海舟

臨近聖誕節的12月，當人們開始為親人朋友購買禮物忙碌時，華盟又一次組織義工活動，去Texas Food Bank為窮人家庭分裝食物。華盟家庭大人、孩子和小伙伴們又一次度過了一個快樂勞動的下午。

參加活動的有70多名義工，大多數是在校初、高中學生，還有十歲或者更小的小學生。大家分工協作，顧不上休息，孩子們在大人的協助下檢查冷凍肉類的日期、包裝和質量，把不合格的食品挑出來。孩子們都特嚴格執行質量要求，稍有一點點不合適的就立馬扔掉。幾位善於勤儉持家的媽媽們再把關，把孩子們過於苛刻挑出來的合格食品又送回傳送帶上，盡量減少食物浪費。大人與孩子之間的這種角色和分工，被意外地從家裡用到了家外，大家都覺得好玩有趣。在歡樂的節日音樂背景中，大家配合默契，迅速高效，沒有一個人閒著，到處是忙碌的身影和歡聲笑語，令人提早感受到節日的氣氛！

短短的三小時內大家一共處理了11780磅食品，相當於9800份晚餐！食物會在聖誕前送到需要的家庭，帶給他們節日的溫馨和快樂！大家都很驕傲自己能為其他家庭帶去節日的快樂。

和往常一樣，活動結束後又有許多家庭主動加入華盟，因為他們切身感受到華盟的凝聚力和號召力。“華盟是我家，發展靠大家”！讓我們一起服務社區，傳承文化！



YEAR

HAPPY

NEW

記華盟精緻生活群聖誕晚會

把酒喜相逢，
舊友新朋。
千里有緣聚奧城，
百媚千姿高軒前，
精緻華盟！

異鄉拼前程，
立業有成。
青春無悔美國夢，
歷盡滄桑人未老，
蒼鬆有根！

River place country club, 座落在鬱鬱蔥蔥的高爾夫球場之中。從宴會大廳的落地玻璃牆，可以遠眺連綿起伏的德州山景。12月15日，奧斯汀華裔聯盟精緻生活群在這裡舉辦了一場盛大的聖誕晚會。

步入宴會大廳，九張大圓桌已經披上節日的裝飾。由錢向紅女士領銜的會場佈置小組，精心為每個桌子設計了一套漂亮的桌飾點綴。窗邊高大的聖誕樹，各種配飾吊墜閃閃發光，招呼著到來的客人。宴會廳的另一端，酒吧台上整齊地排列著各種酒類和飲品。奧城甜品麗人麥子小姐精心製作的各類甜點，一經擺出就成了整個宴會廳的焦點。人們無不驚歎其製作的精美，如工藝品般巧奪天工。

提早到來的陶強和陸穎伉儷已經調好了音響設備。傳統的節日音樂在大廳裡響起，參加晚宴的客人們陸續抵達。平常專注於相夫育子的媽媽們穿上了節日的盛裝，精心打扮，款款而來。長年打拼事業照顧家庭的爸爸們則打上領帶，套上馬甲西裝，帶著成熟與自信，帶來滿面春風。老朋友，老鄰居，老鄉親們歡聚一堂分外開心，聲聲問候，互祝節日快樂。

晚宴的菜單包括牛排，三文魚，蔬菜，和誘人的甜品。朋友們拉家常，品紅酒，嘗美食，回味2018，展望新的一年。海闊天空，說不完的話，道不盡的感慨。席間群主陳豔女士輪流向各桌朋友敬酒，預祝大家新年快樂。主持人許瑾女士請客人們拿出簽到時領取的彩票，開始第一輪禮品抽獎。王湧波 (Debbie) 與其他幾位會員從各界朋友及商家那里共籌集到價值超過千元的抽獎禮品和價值三千多元的競拍禮品。當大家了解到競拍收入將全部捐贈給華盟以支持明年2月16日的文化節籌備，用過餐的客人們把長長的禮品競標台圍了個水瀉不通，爭相在中意的競標單上寫上自己的名字。這次晚會的禮品拍賣為華盟籌集了二千多美元的善款，為宏揚中華文化貢獻一份力量。

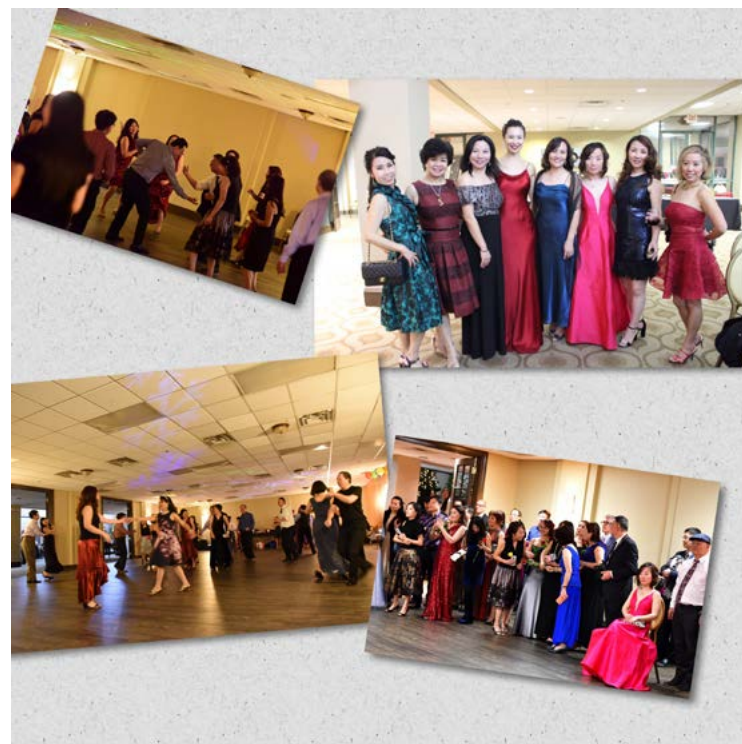
此時，精緻群時裝表演隊的美女帥哥們已經換上最漂亮的

作者：邱朝欣
(圖片來源：與會的多位攝影師和會員朋友)

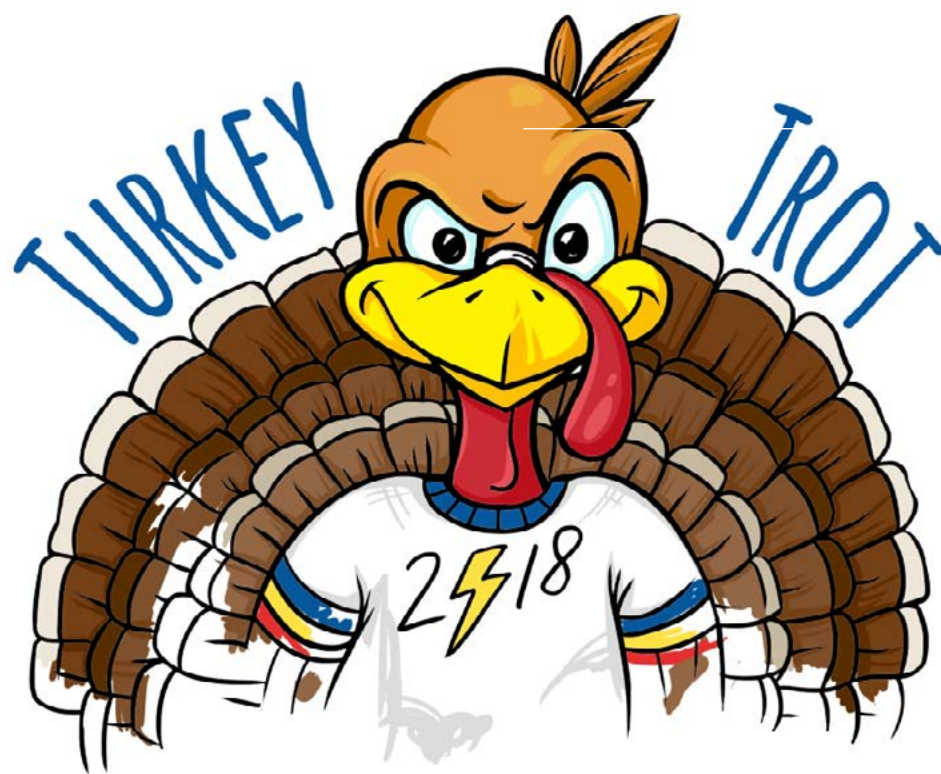
晚禮服。大家期待已久的時裝表演把晚會推向一個高潮。精緻群時裝隊今年三月份組成。在前韓國國家超模金奈兒的指導下進行專業的台步培訓。大家從零基礎開始，從最基本的站姿，坐姿，行姿開始學習，苦練模特表演基本功。她們在一次次努力中切身感受到一個人的美，不只是梳妝打扮，更要注意自己的身體語言，不管是坐，站還是行，都有講究如何展示自己最美的形象。她們的理念是：擁有熱愛生活的心，提升品味美的能力，培養日常生活中的形體美。伴著熟悉的電影插曲，時裝隊的隊員們魚貫而出。綽約多姿的美女，自信飄逸的帥哥，每一位都在演繹著奧城華人的精彩與驕傲。

接下來是新加入華盟的袁楨老師的獨唱表演。袁楨老師是功底深厚的專業歌唱家。她在奧城為很多音樂愛好者提供培訓輔導，培養了不少後起之秀。此刻，袁楨老師在蔡茹虹的曼陀鈴和趙勇的吉他的伴奏下演唱了著名電影《教父》插曲“Speaking Softly, Love”和聖誕節傳統歌曲“Silent Night”。三位藝術家的精彩表演讓所有人陶醉，贏得了滿堂喝彩。

歡聲笑語在宴會大廳裡迴盪。人們在舞池中翩翩起舞。幾位棋牌愛好者則在邊上擺開陣勢，過把久違的麻將之癮。人們讚歎完美的節日盛會，也衷心感謝義工們的悉心籌備，為大家獻上難忘的年終慶典。精緻生活群作為華盟的一個相對獨立的交友群，成立以來追求拓展生活的內心體驗，提倡物質和精神皆豐富的人生，積極參與社區服務，奉獻愛心。精緻群的朋友們相信，不論貧富貴賤，我們對生活的要求都有一種發自內心的堅持和講究。我們可以不是音樂家但是我們需要懂得欣賞音樂。我們可以不會喝酒，但是照樣可以學習並欣賞西方的酒文化。我們不是超模明星，但我們可以學習如何在舉手投足之間展現我們最美的形體和氣質。如果說華盟是一所大學，那精緻群就像大學裡的兄弟姐妹會。她將與華盟共同成長壯大，在奧城創造精彩的人生。2018 即將過去，讓我們舉杯為新的一年祈禱，共同擁有健康，快樂，平安，如意的2019。



幸运得主



華盟在2018 感恩節火雞跑 活動中 大放異彩

報導 / 新苗 翻譯 / 海舟 攝影 / 華盟成員

毫無疑問每年感恩節臨近的時候奧斯汀人都非常期盼節日的來臨，不僅僅為傳統美食的緣故，更因為一年一度的ThunderCloud Subs火雞跑活動！

這個活動從1991年感恩節那天的600人開始，現在每年已有高達2萬人參加。相當於2%的奧斯汀市民參加跑步，更有眾多的觀眾，和600位志願者。今年有來自49個州和四個其他國家的人參加長跑。ThunderCloud Subs火雞跑已經成為德州人數最多的五邁長跑活動。這個活動鼓勵人們在節日大餐前一起積極健身，已經深入人心，成為奧斯汀人最喜愛的家庭傳統。每年這個活動的全部收入被捐獻給Caritas of Austin(奧斯汀明愛會)。奧斯汀明愛會是一個為幫助大奧斯汀地區無家可歸者的慈善組織，他們在住房，日常生活，健康和教育上為無家可歸者提供各種機會。28年來，火雞跑的參加者們已經給奧斯汀明愛會捐獻了350萬美元！

奧斯汀華裔聯誼本著服務奧斯汀社區，傳承中華文化的宗旨，在成立兩年以來，已經成為大奧斯汀地區一個非常活躍的社團，在許多社區活動中都可以見到華盟的影子。而這次盛會更少不了華盟！

連續第二年，華盟長跑隊ACAN Rocks參加了火雞跑活

動。有40多人報名參加。隊員們包括父子、母女甚至全家上陣。還有從外地趕回家探親的年輕學子們。

華盟Rocks家庭長跑隊跑的是和往年同樣的五邁路線，今年卻感受不同。因為今年有來自華盟大家庭更多的支持，華盟的義務供水隊！華盟今年新參加了一項重要的活動，為長跑者提供供水服務。數月前，因為華盟的知名度，奧斯汀明愛會向華盟副會長趙CJ尋求幫助，因為他們急需志願者給近2萬人提供飲水服務。趙CJ起初同意承包一個工作站，徵集25位志願者。由於華盟成員們的熱烈響應，最終華盟承包了全程四個工作站中的3號和4號兩個工作站，一周之內50個志願者名額全部報滿！

感恩節清晨7:15，華盟會長趙俊達、理事Angela Qian和邱朝欣帶領積極的華盟志願者們，已經開始了工作站#3和#4的緊張的準備工作。在規定的9:30的起跑時間和第一位跑步者到達這些工作站之前，兩個工作站設置起桌面，水桶，水管，各擺起十多張長桌，共八千隻杯水！志願者們還抓緊時間熱身和拍照，和朋友們一起享受美麗的金秋景色。

8:00，ACAN Rocks長跑隊員來到奧斯汀市政廳前集合，在能歌善舞的華盟理事許瑾的帶領下，女生們穿著鮮豔的橘紅色紗裙跳起了可愛的火雞舞，引來路人的喝彩和

歡笑。許瑾的先生肖寧現場拍攝，給隊員打氣，由高中生運動健將Rachel蔣帶領大家熱身，隊員們熱情高漲地準備迎接五邁的長跑

9:20分，3號4號工作站義工負責人Will和Jason指導志願者們如何傳遞水杯給跑步者，如何避免擋住跑步者的道路，如何迅速清除路面水杯防止運動員滑倒，並且教志願者們如何在路邊認清跑者的標牌上的名字給他們們加油。

9:40以後長跑者們開始出現在我們的水站，志願者們開始忙碌起來。到了10:00左右，大批跑者蜂擁而至，隊伍長得幾乎看不到頭，志願者們忙得熱火朝天。這些志願者們大部分是華盟第二代，中學生甚至小學生。最小的五年級學生Bertrand Qu站在最前，一次拿四隻水杯。還有一位有創意的小志願者為他的水打出幽默的廣告--“無麩質，全素食，很好喝又沒有味道的好東西！”

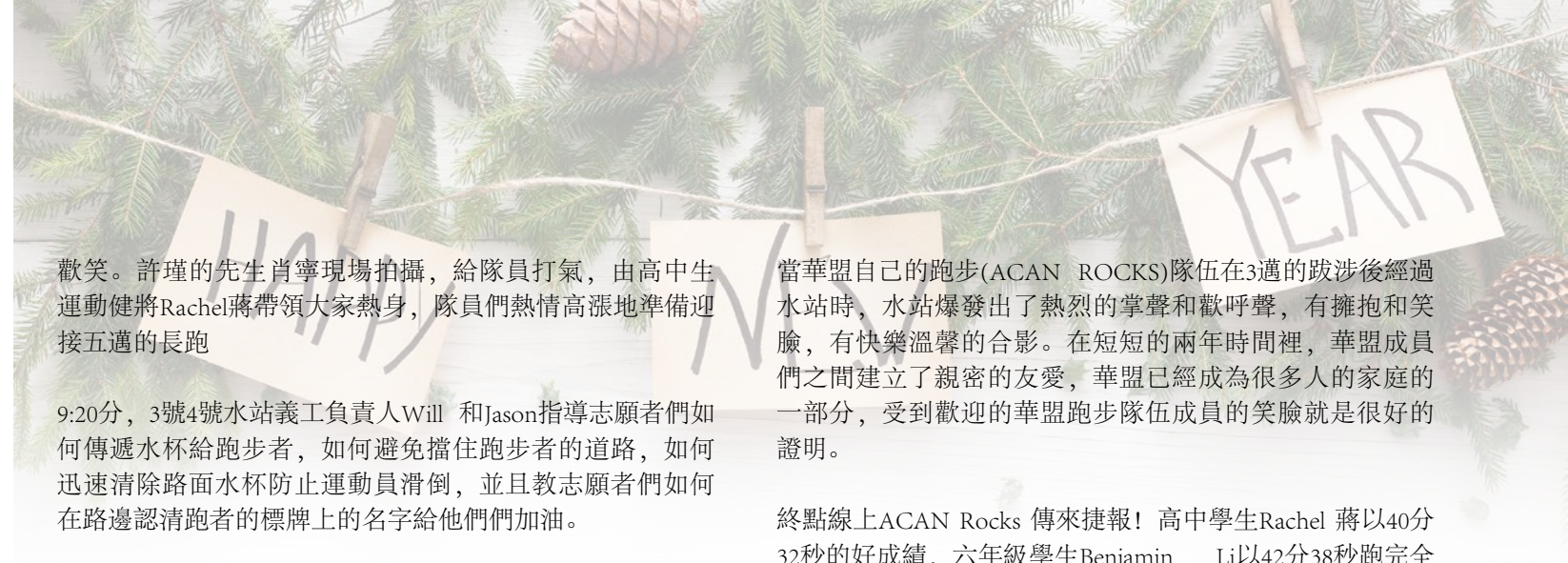
志願者們進行非常成功的團隊合作，以閃電速度分包和更新，傳遞，補充，清理水杯，整體操作流暢，沒有任何意外。大家把愛心溫暖和健康通過水杯傳遞給了跑者，得到的回報是衷心的感謝和快樂的跑者。

當華盟自己的跑步(ACAN ROCKS)隊伍在3邁的跋涉後經過水站時，水站爆發出了熱烈的掌聲和歡呼聲，有擁抱和笑臉，有快樂溫馨的合影。在短短的兩年時間裡，華盟成員們之間建立了親密的友愛，華盟已經成為很多人的家庭的一部分，受到歡迎的華盟跑步隊伍成員的笑臉就是很好的證明。

終點線上ACAN Rocks傳來捷報！高中學生Rachel蔣以40分32秒的好成績，六年級學生Benjamin Li以42分38秒跑完全程！華盟的孩子們真棒！

大約11:30最後一位跑者經過水站以後，志願者們迅速回收垃圾，清理路面，收拾桌子。清理乾淨的水站沒有一點痕跡！負責人Jason非常滿意並大加讚揚。

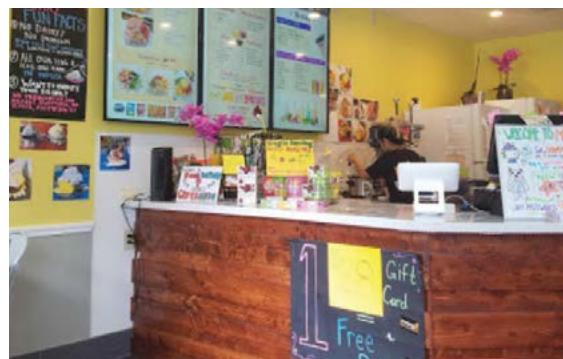
這次火雞跑活動給華盟志願者和跑步者們帶來一個快樂的早晨和美好的記憶。參與的華盟家庭非常高興有機會參加這次活動。希望我們繼續堅持這個活動並成為傳統，為奧斯汀的感恩節增添更多的快樂！



當地 UT 校園 熱點

餐廳出售中

\$198,000



校園附近的熱門TEA酒吧和餐廳
別具一格的午日HAPPY HOUR選擇!

1,200平方英尺餐廳 + 12年經營歷史

800平方英尺的空間供應珍珠奶茶和刨冰等

當地特色著名的珍珠奶茶和經典茶品

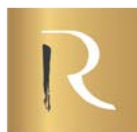
絕佳的擁有兩個（或者單獨一個）餐廳的機會

Lynn Yuan - Founder Broker

C (512) 293-1856 lyn@REALinternational.com

Robert Loyd - Commercial Real Estate Broker

C (512) 688-7549 robert@REALinternational.com



REAL
INTERNATIONAL

11770 Jollyville Rd. Austin Texas 78759

(512) 298 1899 | www.realinternational.com

奧斯汀中華聯誼會 慶迎豬年聯歡晚會

Year of the Pig Celebration

New Fortune Seafood Restaurant

10901 N. Lamar, Chinatown Center

February 2, 2019 Saturday, 6:30pm to 10:00pm

晚會精彩表演

特邀嘉賓~~音樂藝術家

朱海先生~~小號演奏~~我和你

Tenghis 先生~~單簧管演奏~

Wild Blue Cat~~Clarinet Polka

Dragon and Lion Dance

Praying Mentis Style Martial Arts

Door Prizes and Much More

Ticket: \$28 per person

Purchase Ticket: www.csaustin.org

Julia Duan (512) 810-9828

Event Coordinated by Chinese Society of Austin (CSA)

Many Thanks to Our Sponsors: Li Li & Millie Chu



主編推薦 | RECOMMEND

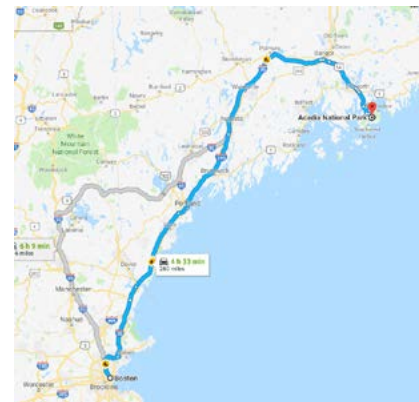
《尾巴遊記》

NEW Acadia 國家公園

作者：尾巴

阿卡迪亞(Acadia)，據稱是美國東北部最漂亮最精緻的國家公園。我們一直想來這裡看紅葉，但是秋天小孩子要上課，專門從德州飛過去機票貴死人，所以一直沒有成行。今年暑假七月底，女兒的花樣滑冰隊(Stars of Austin FSC)到波士頓參加比賽，我們就藉此機會到此一遊。

行程大概是這樣的：



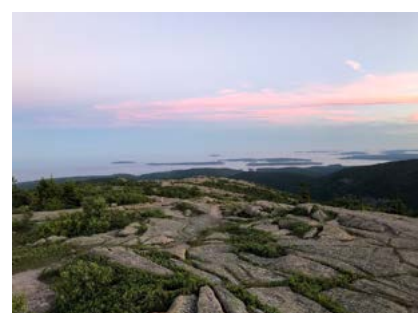
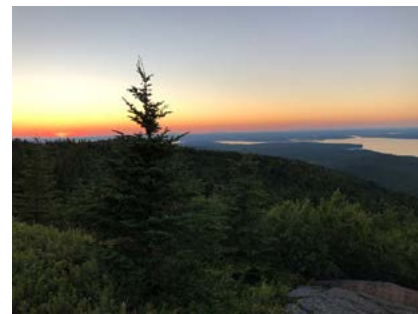
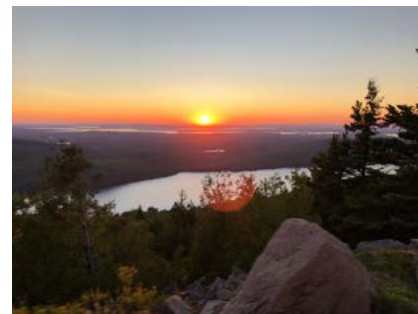
總結在遊記的末尾。

第一天：

從波士頓一路向北，開5個小時車，交4次買路錢，我們來到緬因州的Acadia National Park，美國最東端的國家公園。我們之前特別關注了接下來的幾天的天氣預報，只有剛到的第一天是晴天，所以第二天看日出的計劃泡湯，只能啟動Plan B，今晚趕去看日落。

官方網站說Cadillac Mountain的日落時間為8:10分，我們一路狂奔，總算在8:09分趕到，剛好拍下了美國

本土最早的壯觀日落景象。



第二天：

今天天氣潮濕並且有大霧。趕在下雨前，我們去走了Beehive步道。步道入口處有這樣的警示牌，估計會嚇走一部分遊客：



步道的難度對我們家來說，屬於適中型。



很多地方必須手腳並用才能爬上去。



有的地方步道旁邊就是萬丈懸崖。



比較陡峭的地方有鐵桿做把手，方便很多。



據說Acadia的紅葉非常漂亮。我們山頂上的風景是這樣的，可以想像在秋天滿山紅葉的景色該是多麼的美麗。



轉眼的功夫，海裡飄來一團雲霧，眼前的風景立馬多了神秘的感覺，成了霧裡看海。



下山來到The Bowl湖邊，體驗一下遠離喧囂享受寧靜的滋味。



在Sand Beach吃午飯，自帶的三明治。



我們出門都全副武裝，帶了雨衣雨褲，雨時下時停，我們也把雨衣時穿時脫。

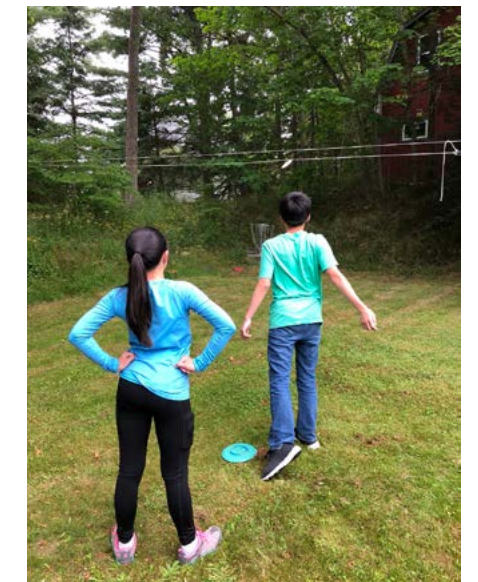
開車在島上轉了一圈。下面就是那個著名的Bass Harbor Head Lighthouse。



海邊可以隨處可見捕龍蝦的籠子。



路上碰到一家超市，我們買了兩隻龍蝦，店員推薦買一磅半左右的軟殼蝦，說是味道最好吃，只要\$6.99一磅。買了兩隻回來，老婆上網查了菜譜，準備將龍蝦大卸八塊，一隻清蒸，一隻加以薑蔥炒之。趁著老婆在忙的功夫，我帶著孩子們在後院玩起了Frisbee Golf。房子是在AirBnb上定的民宿，如果大家有興趣的話，地址是17 Maple Lane, Mount Desert, ME 04662。



三輪比賽下來，龍蝦晚餐準備好了。配上方便麵煮午餐肉和菠菜，這頓飯吃得過癮。





第三天:

早上出門有大霧，霧裡看海，滿滿的靜謐。



Acadia National Park有一條非常出名的步道叫Precipice Trail。公園有一種叫peregrine falcon的鷹，曾經瀕臨滅絕，喜歡在懸崖峭壁上建窩下蛋孵小鷹，特別討厭被人類打擾，有時收到干擾甚至會棄蛋而去。



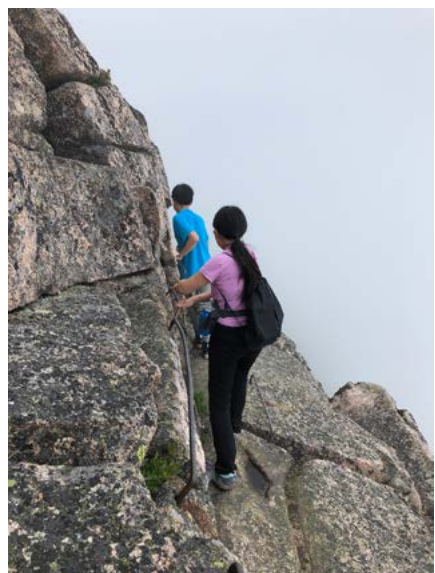
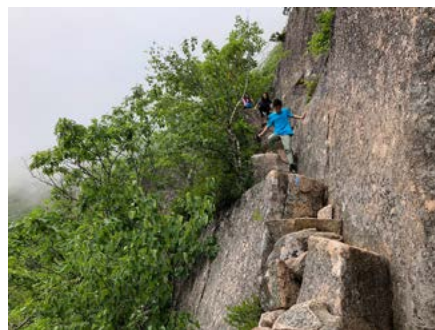
為了保護它們，公園工作人員在每年春天繁殖季節都仔細觀察老鷹們的戀愛情況，以決定關閉哪個區域。Precipice trail，中文就是絕壁步道，名符其實，是這些鷹的最愛，基本每年都被從4月15關到8月15。

昨天開車路過Precipice Trail的入口，發現停車場居然有車。晚上一查，發

現這個步道現在對遊客開放了，估計是要么幼鷹已經羽翼豐滿，要么是老鷹已棄蛋而去。我們喜出望外，馬上修改行程，今天來挑戰這個據說是美國國家公園裡難度最大的步道之一。

路口有個警示牌：“Think twice before climbing up the trail - the steepest and most challenging hiking trail in Acadia.” 我懷疑跟在我們後面的那家人沒有讀這個牌子。一路上就聽見他們家的那個17，8歲的小伙子貼著石壁”Oh, My God...My God!”地叫，“Mommy you owe us a big lunch for bringing us here!” 他們家的另一個小男孩嚇得一直哭，但是他們沒有退路只能硬著頭皮上，因為這條步道不准逆行。步道的確很危險，大部分地段要手腳並用，有的懸崖是近乎垂直的石壁，要沿著鐵梯才能爬上去，對有恐高症的人來說絕對是一場殘忍的折磨…況且石縫裡還可能有蛇埋伏..

下圖是走這個步道的第一道關口，如果你爬上去有困難的話，請馬上放棄，打轉沿著原路回去。上去以後就沒有回頭路了！



這是偽裝得非常隱蔽的蛇，頭不是三角形的，應該沒有毒，但是還是蠻可怕的。



嚴格說來，Precipice已不算是步道(hiking trail)，而屬於非技術性登山(non-technical climbing)了。有恐高症的人建議避開，切記切記…

下山路就好走多了，遍地都是野藍莓，香甜可口。我們特意帶了容器的，邊走邊摘邊吃。



中午在Bar Harbor 這個旅遊城市吃飯，選了一家中餐館。雖然城裡車水馬龍，中餐館裡卻門可羅雀。飯吃到一半，進來一家人，居然就是上午跟在我們後面爬Precipice Trail的那家人，看來媽媽真的帶他們來壓驚了，在他們眼里中餐就是一個big lunch!



吃完飯去旁邊的冷飲店買了藍莓冰激凌，藍莓smoothie和藍莓派，冰激凌和smoothies好吃得不得了，派嘛，適合老美口味，稍微有點甜。

下午走Gorham mountain trail，沒有什麼特色，風景和難度跟奧斯汀的River Place trail 有點像。路過一個雄偉突兀的石頭山，遠遠地聽見山谷里傳來小孩的哭聲。我正納悶，瓜瓜說這就是昨天我們走過的Beehive步道。注：回來聽老婆說，就是這一天有人從18尺的懸崖上摔下來了，幸運的是人沒有死。

然後是Thunder Hole，遊人如織，頗似國內景點。這是海邊的岩洞，漲潮前一小時海浪湧進去的時候會拍打出驚雷般的響聲，故而名為雷洞。由於不是漲潮時分，我們就沒有下去看了。



海邊的景色還蠻不錯。



第四天:

從Acadia出來，首先去朋友推薦的Southwest Harbor的一家bakery - Island Bound Treats，家庭作坊，以其香甜可口的藍莓派遠近聞名。



當即買了兩個，看著女主人剛從烤爐裡拿出來的。味道非常完美，沒有放糖，適合咱中國人的口味。



來到Bangor這個城市，瓜瓜迫不及待的要我們帶他到著名作家Stephen King的故居參觀。他家一看就是大戶，房子無窮大，門口鐵欄杆圍起來。絡繹不絕的遊人只能跟我們一樣，把車停在門外，往裡面瞅兩眼，拍幾張照片了事。



中午在The Red Barn Restaurant, Augusta, Maine又是一頓龍蝦大餐。老美口味 – 油炸，剛開始特好吃，鮮嫩可口，到後來就有點膩了。



在緬因州邊境的一個live lobster的“專賣店”裡，我們買了六隻最大號的硬殼龍蝦，自家吃了兩隻，其他送了朋友。龍蝦在美國以前叫“海蟑螂”，一般富人都吃，於是吃龍蝦成了懲罰監獄裡犯人們的手段，史稱“龍蝦懲罰”。不過天天吃頓頓吃龍蝦的話，真的會膩。

專賣店龍蝦價格是這樣的，比奧斯汀的便宜不少：



順路在Portland Head Lighthouse看緬因州最著名的燈塔，大霧難掩燈塔的風姿。



總結：

1. Acadia National Park在緬因州，美國的東北角。地理位置比較偏，要不是這次正好到波士頓玩，順路，否則專門跑一趟來玩不太值。

2. 公園有很多短小精幹的步道，一兩個小時就能走完。但是有兩條難度係數

較大的步道，Beehive 和Precipice Trail，如果你恐高或者帶小孩子的話，建議三思而行。

3. 緬因州以產龍蝦出名，來這裡一定要吃個夠！比其他地方便宜而且新鮮。

4. 來美國東北如果租車的話，要小心很多的收費公路，如果你沒有在租車公司買toll device的話，記著帶零錢。

5. 有網友介紹說，在Acadia吃龍蝦最有名的應該是Trenton Bridge Lobster在進公園前的一個橋邊，外面一排爐灶，有好幾個煙囪，是用海水煮新鮮龍蝦，別有特色，建議下一次去品嚐一下：<https://www.trentonbridge-lobster.com/>

6. 在緬因州的標誌性的燈塔<https://portlandheadlight.com> 附近有一個非常著名的攤車小吃。他們做的lobster roll非常有名，好吃。有時會排很長的隊：<https://www.biteintomaine.com/>

中英文雙語的 內觀課程

[內觀] 是一個超越苦惱的方法，它透過觀察事物的實相來淨化身心，進而解除痛苦和煩惱的困擾。內觀是一套普遍適用的靜坐方法，並不隸屬任何宗教及宗派。這套遠古的修行方法，釋迦牟尼佛在2500年前親傳，佛弟子曾因此解脫，成就聖道。雖然後來在印度失傳多年，自1969年開始，葛印卡老師(S.N.Goenka)從緬甸將保存完好的這套法脈回流。發展至今天，包括印度在內，全球共有200多個內觀靜坐中心遍佈亞太以及歐美各地。

西南內觀中心是德州境內最大的止觀禪坐中心。每年都有十幾次的10天課程，一次20天的課程，一次30/45天的課程。此課程係由烏巴慶老師所傳授，葛印卡老師(S.N.Goenka)親自逐步漸進教導，並且有助理老師全程帶領並解答。參加費用全免，新生必須修畢全程，不可中途退出，舊生於修畢課程後方可捐款。

課程的安排1/3的時間以隨息修止，2/3的時間修循身觀，觀的內容以四念住為主。學員必須茹素，並守五戒，晚餐只提供水果。全程都是禁語，禁止使用手機，不可以與外界或同學聯絡。如果有止觀禪坐上面的問題，可以在特定的時間請教助理老師。如果有生活上的需要，可以求助於事務經理。

平時的10天課程都是講英語，這次有中文翻譯的中英文雙語課程，終於將於6/12/19 - 6/23/19 首次在西內觀中心開課，12/14/18 開始受理報名。如果有人報名表上填寫的主要語言是華語，此人將優先錄取。助理老師也以華語英語帶領課程。有興趣的華人千萬別錯過這大好機會。

西南內觀中心網址：www.siri.dhamma.org
西南內觀中心地址：10850 County Road 155A, Kaufman, TX 75142
西南內觀中心電話：972-962-8858
特設華語洽詢電話：469-209-1773
國際內觀中文網址：www.chinese.dhamma.org
國際內觀中心網址：www.dhamma.org

六福旅行社 世界各大航空公司特惠機票指定總代理
USA Gateway Austin (512) 490-6777 1-888-688-8821
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特廉機票服務

皇家風情北京5天	\$49起/人	峇里島超值遊4/5天	\$159起/人
珠江水故鄉情6天	\$99起/人	新加坡、馬來西亞超值遊6天	\$199起/人
張家界鳳凰純玩精品遊6天	\$99起/人	買一送一 臺灣環島超值遊6天	\$199起/人
成都恩施樂山峨眉山8天	\$99起/人	買一送一 韓國首爾高麗超值遊6天	\$199起/人
福建廈門、福州、武夷山、土樓7天	\$99起/人	買一送一 臺灣環島超值遊7天	\$249起/人
柬埔寨超值遊5天	\$99起/人	指定日期·買一送一 動感日本東京大阪6天	\$499起/人

加拿大洛磯山脈3~9天遊 \$340起/人
奧蘭多魔幻5天遊 \$879起/人(2人1房)
聖誕新年獨家入住迪士尼園區酒店 出發日：2018/12/23,24,25,31

東非肯亞 每週五抵達奈洛比
動物奇觀8天7晚 超特價 \$999起/人
打造皇家貴族旅行，進入東非大裂谷，乘坐敞篷越野前往萬千動物世界—馬賽馬拉大草原，徒步探秘動物大遷徙，期待下一秒的驚喜發現！

TAIWAN TAXI 只要\$99起 (以車計費最多乘載4人)
GO!GO!GO!
台灣觀光計程車

西加勒比海 6天5晚 \$329起+稅/人
(Galveston來回)
8天7晚 \$409起+稅/人
Carnival

明星假期 888-288-7528
Majestic Vacations www.majestic-vacations.com
Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828
Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868
Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988

2018年最新行程請上網查詢，兩人輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！

奧斯汀學區資訊

早期學院高中

(小曾分享)

家中有孩子要上高中了嗎? 除了一般高中外, 奧斯汀學區提供早期學院高中 (ECHS: Early College High School), 簡介如下:

早期學院高中是創新型高中, 讓不太可能上大學的學生有機會獲得高中文憑和60個大學學分。在奧斯汀, 高中生可以在與任何奧斯汀社區學院的合作學校上課 (Crockett ECHS; Eastside Memorial ECHS ; Lanier ECHS; LBJ ECHS; Reagan ECHS; Travis ECHS)。早期學院高中的任務是:

- 為學生免費提供雙重學分
- 提供嚴格的指導和加速課程
- 提供學術和社會支持服務, 幫助學生取得成功
- 提高進入高等學院的準備程度
- 減少進入高等學院入學的障礙

年級資格: 9至12年級

先決條件: 通過TSI (Texas Success Initiative) 評估

(註: TSI評估旨在幫助確定學生是否在閱讀、寫作和數學已做好學院水平課程的準備, 還可幫助確定哪種類型的課程或協助最能滿足個別學生的需求, 因此能為學院課程做更好的準備)。

在早期學院高中還有技術途徑 (P-Tech: Pathways in Technology) 和職業啟動 (Career Launch) 計劃。技術途徑是一項開放式招生計劃, 為學生提供以工作為基礎的教育; 職業啟動計劃是開放式註冊計劃, 為學生提供高中和學院課程, 以獲得副學士學位或行業認證。說明如下:

(一) 技術途徑計劃

- 提供9至12年級的學生提供完成高中和高中後課程的機會。
- 六年內, 讓學生獲得高中文憑, 副學士學位, 兩年制的高中後證書或行業認證, 並完成工作培訓。
- 讓學生通過實習、學徒或其他職業培訓計劃獲得工作經驗。
- 與德克薩斯州高等教育機構及地區性企業和行業合作, 為學生提供接受高等教育和勞動力培訓的機會。

(二) 職業啟動計劃

- 免費提供給學生
- 公開招生
- 為學生提供課堂安排和學術指導的靈活性
- 與企業和行業合作夥伴達成協議
- 與高等教育機構達成協議

下面列有提供技術途徑或職業啟動計劃的學校。這些學校都與奧斯汀社區學院合作, 企業和行業合作夥伴則因其計劃而異, 年級資格與先決條件也不定, 有興趣的家長或學生可向各校訊問詳細資料。

- Travis ECHS and Bowie High/Program: Swift Coding Level 1/Industry Partner: Apple
- Crockett ECHS/Program(s): Entrepreneurship and Construction Technology/Industry Partner: Multiple Industries
- Crockett ECHS/Program: Construction Technology/Industry Partner: Multiple Industry Partners
- Lanier ECHS/Program(s): TRIO Electric Pre-Apprenticeship Program and IBM P-Tech Program/Industry Partner: TRIO Electric and IBM
- Reagan ECHS Career Launch/Program: Computer Science and Cybersecurity/Industry Partner: Dell Technologies
- LBJ ECHS Career Launch/Program: Health Careers/Industry Partner: Seton Family Healthcare
- Anderson High/Program: Engineering Technology Academy/Industry Partner: Multiple Industry Partners





【2018 澳大利亞遊記之六】

藍山國家公園



作者：沈中平



澳大利亞藍山國家公園

悉尼市查格里拉大酒店的老闆是東道王，他安排了麵包車，讓我們去參觀離悉尼市二小時車程的澳大利亞藍山國家公園（Blue Mountains National Park）。

一萬多年前，火山造成了無數奇特的澳大利亞地質公園，藍山國家公園就是其中的一座。大藍山地區很大，擁有7個國家公園，藍山國家公園只是其中的一個，佔地二千多平方公里，被列入自然類世界遺產。

汽車一到藍山地質公園，就看到一上一下二個巨大的觀景台。我們十幾個人，是全世界來參加悉尼國際攝影展的，所以個個背著大相機大鏡頭，你攝我拍，好不熱鬧。更有一位攝友，從包裡掏出一個方盒子，幾個扭轉，居然是一架航拍器。只見他拿出遙控器，輕輕一按，航拍器就升空了，大



航拍器從空中拍攝我們，背景是三姐妹峰，右一穿藍衣服的是作者

家抬頭招手，讓航拍器從空中拍到藍山中的我們。我問他，你不怕一陣狂風把航拍器吹走了？回答是這台航拍器有記憶裝置，會自動飛回來。我又問，多少錢呢？回答是很便宜，八千人民幣，這是第一奇。

從觀景台走下去，就進了國家公園。看到三座奇特的山峰，三座岩石峰分別為922米，918米和906米，由三疊紀塊狀堅固砂岩積累而成，叫三姐妹峰，就是在明信片上經常見到的三姐妹峰。中國江西也有叫三姐妹的山，奇怪，澳大利亞也叫三姐妹峰，為什麼不叫三



懸空走廊



真的还是假的？

兄弟峰呢？這是第二奇。

有個朋友說，藍山國家公園實際上就是一個澳大利亞的中國張家界。幾年前我去過張家界，固然，張家界的奇石怪峰更多，但張家界為了多收門票，每天的遊客是人山人海。我在張家界想拍一張雲霧山峰的照片，拍到的都是人頭，看不到山頭。還有，張家界的山峰只能遠看，想不到藍山國家公園的東側有條約一里多遠的小徑，從這裡進入



奇樹



奇石



奇人

山岩中，可以從懸空走廊直達三姐妹峰。我是有恐高症的，但我走上澗谷深邃上的天橋時，一點恐高的感覺也沒有，或許是天橋建得踏實吧，這是第三奇！

藍山國家公園內生長著大面積的原始叢林和亞熱帶雨林，其中以尤加利樹最為知名。尤加利樹為澳洲的國樹，簡稱桉樹。桉樹很奇特，樹的外殼破碎得厲害，但樹幹卻像根成材的圓木。導遊說，桉樹是澳洲珍貴動物無尾熊的唯一食品，桉樹釋放的氣體會形成一層藍色的薄霧，藍山因此得名。怪樹，這是藍山的第四奇！

那藍山的石頭呢？奇山怪石林立，請看我拍的照片，奇石活像恐龍的大嘴，但居然沒有一個名稱，在中國早就給起名為恐龍嘴或獅子嘴了，奇石，那是第五奇！

還有更奇的，我們出了公園後在等我們的麵包車時，突然來了三個高頭大馬的土著人，這麼冷的天，他們居然穿著兒童尿布一樣的三角褲，每個人的臀部還有一條尾巴，我拿起相機快速地拍了照片。導遊說，很多人以為，原始森林國家公園一定是荒無人煙，其實不然。藍山國家公園內居住著多達8萬澳洲原住民，剛才那三個就是。人類與自然，原始與文明，能夠這樣長期和諧共處，在世界文化遺產中是不多見的，這是第六奇！

我們是一日遊，當然得回程了。假如以後來藍山國家公園度假，可以乘小火車，上高空纜車，觀看到金瀑布，迴聲角，吉諾蘭岩洞，溫特沃思瀑布，鳥啄石等天然名勝。

澳大利亞的旅遊景點太多，最好的旅遊方案，是移民澳大利亞！

一個業餘殺手的告白 (四)

作者：大薄

我看了一下時間，距晚餐還有一段時間，於是撥了西服店的號碼。

“師先生！師傅馬上到您房間去！”電話一掛，門鈴就響了。一位中年師傅，帶著一位小妹，一進門就自我介紹“師先生！我姓李，十五歲就在店裡從學徒開始，幾年前上海的張師傅退休了，我現在是首席剪裁，您不嫌棄我年輕。台北市有三位姓李的西裝師傅，最有名的兩位，在市民大道，父子二人開的店面，老師傅已經七十多歲了，我就算第三名吧！”

我看他年紀不輕，屈就第三名，有點委屈了。量著量著，談了一下，大概了解這西服店。施大哥一定有股份，可能他還是個大股東。小李（他的自稱）還帶上幾匹府綢襯衫料，也定了三件襯衫，不到半小時，也弄好了。小李說“師先生！您到外面轉轉，吃個晚飯，回到店裡就可以試身了。”好傢伙！這可真是服務到家。我這輩子，從未被如此款待過，真是有點不知所措！

口袋中，揣著老施給的幾十張千元大鈔，走著走著，東區的車馬水龍，大館子，小吃，加上巷弄內的私房菜，簡直是眼花瞭亂，好在老施給了我手機，搜尋一下。一抬頭！看見一家牛排館，這名字好熟悉，上了樓，吃了一頓德國豬腳，結帳時，看見櫃檯後的老闆娘。

“老闆娘！我四十年前在貴店吃過牛排，不知道您是否還是原來的東家？”

“先生好記憶！四十年前我還沒嫁進來，明天就是本店四十週年慶，您這頓飯，我請客！”

人家作開門生意，會講話！我也不能作白吃惡客，結果兩張千

元新台幣，也不用找了！皆大歡喜！

走回旅館，台北市的秋老虎還是讓人汗流浹背。進了旅館大門，上了二樓，西裝店就在扶梯口。還沒有進店門，老闆就忙著開門招呼“師先生！您要先喝點熱茶，或是涼的飲料，衣服裁好了，就等您試身了。”

很久以前，在離開台灣後，跑了很多地方，也買過名牌衣飾，但是量身定制，這可是頭一遭！在美國，現成西裝通常做得很不錯，可是在美國，身著三件頭西裝，披掛上陣的機會實在不多。這種一針一線的剪裁，我幾乎都忘得精光了。

試完身，臨走之前，我想知道這衣服的大概行情。我沒問老闆，特地支開了小李，小李回答得很得體，很客氣，死活也不說個真正數字，最後我說：“不然！我去市民大道的那位老李師傅打聽一下，也大概知道一個數”。

“師先生，這費用施老板已經交代過，絕對輪不到您出的！”“這種手工，料子，特快件，一套大約十來萬吧！”

心中打個轉，這樁生意，換個美金，也得一萬多了！接下來還有的走呢！

一大早，我通知櫃檯，不要送早餐到房間。下了樓旅館大餐廳，中，西，日，好幾家，我本來想去西式早餐，習慣了炒蛋，培根，可是想想，幾十年沒有嘗過正宗的燒餅油條，就進了中餐的松華閣，好傢伙！這早餐長桌，可是琳瑯滿目，從清粥小菜到豆漿，燒餅，油條，加上壽司，鮮魚片……每壺茶現泡。服務生見我拿了豆漿，燒餅，還特對我說“這是永和四海豆漿店早上送來的，”細嚼慢嚥，真是回味無窮！

旅店健身房設備一流，健身客還真不少，我跑了三公里，要回房時，經過西裝店，老闆打老遠就跟我招呼“師先生！您的衣服有一套已經好了，今天上午就可以全部完工，襯衫已經送洗衣店，馬上送到房間去！”

我有點好奇的問老闆，他們晚上不休息的嗎？他的回答是：這種國際觀光大飯店，大部分的國外觀光客，訂了衣服，幾天以後，就得離境了。所以一套西裝，二天到三天就得完工。我才注意到這家西服店很深。老闆說店中員工近三十位，全天三班。老闆沒有明講細節，不過我想這種生意，這種速度，收費當然不一樣。很多很多年以前，我在美國訂製了一件白襯衫，大約三，四百元美金，依照小李師傅透露的行情，這在國外真不算太貴！

拿人錢財，替人消災。這個災禍是怎麼一回事，八字還沒有一撇。我撥了當事人-林莉貞的電話，對方接得很快！

“師先生您早！有什麼指教？”
“林小姐，我一切都準備好了！就看您有時間，承蒙接見！”
“師先生！這是什麼話！您太客氣了，今天下午您方便嗎？三，四點喝個茶如何？”

在美國這麼多年，下午幹活幹得像條狗，從來沒有聽過“下午茶”這三個字，不過我想台灣的貴婦名媛，大概很流行此

道。

“您看下午三點半就在旅館樓下，西餐廳 - 凱莎琳見面，如何？”

“下午三點半，凱莎琳見！”

快人快語，乾淨俐落，這種人好相處！

電話一掛，燙洗好的三件襯衫送到。這做工，合身，真是令我大開眼界！

中午前，小李與上次量身的小妹，把三套成品，推了一個衣架，送到房間來。這襯衫已經是很滿意了！這量身的外套，褲子更是棒的無以復加。這小妹還說他們公司有進口的意大利皮鞋，搭配這幾套新衣，更是錦上添花。我本來以為這小姐是裁縫師傅的學徒跟班。後來才曉得，她是台中東海大學外語系的研究生，精通日，英語，幫忙店面招呼外國客人。小李師傅說“老闆說！他怕師先生久居美國，語言溝通有問題，特別叫張小姐跟著我。”

一聽之下，有點啼笑皆非，難道美國住久了，中文忘了怎麼講，這位頗有姿色的張小姐，她的名銜是公關！

所以我就多問了幾句“小李！你們店生意做的這麼大！還需要

特價 雙龍蝦 \$25.99
不能與其他優惠同時使用

奧斯汀全新
聚豐園 海鮮酒樓
正宗粵菜 · 港式點心
CHINA SPICE
SEAFOOD RESTAURANT
Cantonese Cuisine & Hong Kong Dim Sum

盛大開業
11月22日
8折優惠
粵菜堂食 · 自助餐

資深星級廚師主理
精製正宗粵菜
游水生猛海鮮
週末供應 70 餘種
精製傳統港式茶點點心

512-339-1288
512-339-6702

週一至週四 11am - 9:30pm
週五至週日 11am - 10pm
週末點心 (週六、日) 10am - 3pm

活動聚餐 最佳場所
婚慶 · 年會 · 生日派對
可容納 400 人
免費卡拉 OK
單獨包間

9710 N Lamar Blvd
Austin, TX 78753
聚豐園靠近中國城
位於 Lamar 大道上

停車場寬大 停車方便

環境舒適 · 貼心服務
一流的美食體驗

**8折優惠到
12月31日
截止**

每星期一到星期五有推薦港式套餐點心，每個套餐可選擇10種不同樣的，價格**\$9.99**

堂吃和自助餐再包括（週末推車茶點都有打8折）

套餐點心（沒有打折）



你說過謊嗎？

作者：小曾

如果我們把謊言定義為非事實，那麼我們每個人都說過謊。有的是無意的謊言，有的是有意的謊言。有意的謊言又可分為善意的和惡意的。基本上，我想每個人都會同意為了謀求個人的利益而損害他人的謊言是惡意的謊言，任何有良心道德的人是不會做的。那麼無意的謊言以及善意的謊言又如何呢？

無意的謊言大致上是因為我們的無知，例如有人問路，我們告訴他方向，後來發現該右轉的，我們卻告訴他左轉；同學或同事交換訊息，因為來源有異而有誤差；我還記得高中歷史老師提到韓國用的文字原來是漢字，後來不用漢字是因為有外賓訪韓時，談到在漢城（首爾）感覺好像在中國，韓國政府感到不妥當，因而改用自己發明出來的拼音符號，也就是現在的韓文。我和別人談到韓文時，就依據我高中歷史老師的說法。後來我在研究所時，認識一位韓國同學，當我提到這件事時，她卻說事實不是如此。（維基百科：西元15世紀以前，韓語只有語言沒有文字，以漢字為書寫工具。由於韓語與漢語是完全不同的語系，使用漢字記錄韓語不容易，為了解決書寫文字的問題，朝鮮王朝的世宗大王於1443年組織一批學者創造韓語語音的文字體系）。以上三個例子，或許更正已經太遲了，但有了正確認知後，下次我們可以提供正確訊息或及時更正。若

要避免無意的謊言造成傷害，就是要增加我們的知識。

善意的謊言是因為我們不想傷害別人的情感。有人請你參加派對，你不想去，你就說有事；有人問你她的衣服好不好看，你可能不認為好看，但她既然已經買了，你就說好看。我有位朋友邀她的美國同學到家喝綠豆湯，她的同學喝了一口說很好喝，但她卻不再喝了。既然稱是善意，說謊的人確實是沒有意思傷害他人，然而被看穿時，就會被人認為你不誠實。

那麼我們是不是要實話實說呢？原則上，我認為我們應該說實話，然而若說實話並沒有對任何人有好處，甚至會傷害到當事人或其它相關人士時，善意的謊言是可以接受的。若說實話有助於當事人或其它相關人士，就應該實話實說。要注意的是實話實說並不是說你可以趁機發洩、侮辱或責罵對方，要記得你說實話的目的是要對方了解事實真相，進而採取行動，希望當事人與相關人士獲益或至少把傷害程度減低到最少。

每個人面對的情況不同，沒有任何應對的方式是適用於每個人的。我個人的原則是自問我的行為是否會在身體上、經濟上或感情上傷害到他人；如果是的話，絕對不可做。

至於無意的謊言，就得靠充實自己的知識了。

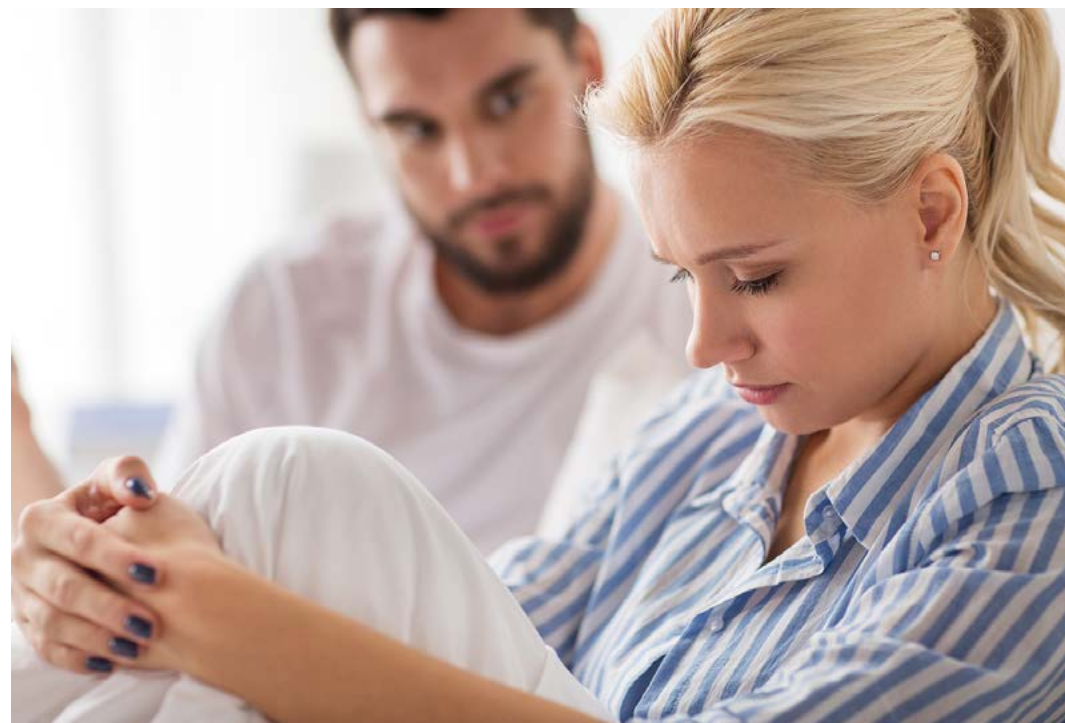
常羨慕那些看事情只有好與壞，黑與白的人，若人事都是二分法，就容易處理多了。但很多事情不是黑白分明的，黑白之間有不同的灰色調，我們在人與人相處時必須謹記在心。

2016年美國總統大選有特別多的假新聞，川普本身至少有百分之六十五的言論是謊言，但他還是選上了總統。有人怪罪新聞界沒有做事實查證，但新聞界申辯他們做了很多的事實查證。那麼為什麼事實查證沒有發揮它的功能呢？美國記者兼作家伊麗莎白·科爾伯特（Elizabeth Kolbert）經由一系列的社會實驗，提到了以下重點，或許這可幫助我們了解人類的事實感：人們相信他們知道的比他們實際知道的要多得多。是什麼讓人堅持這種想法呢？因為其它人也這麼想。假設某個法則是毫無根據的，如果我依靠它，那麼我的意見也是毫無根據的。當我和張三談話，他說他同意我的意見時，他的意見也是毫無根據的，但若張三、李四和我三個人都同意的話，我們對我們的意見就更加自滿，認為我們是對的，即使毫無根據。任何意見，即使有事實的支持，並不會使其更有價值或說服力。大多數情況下，意見的產生和加強是經過他人的肯定。一旦你和其他

簡言之，很多人的觀點不是基於事實，但由於他們和他們周圍的人都有同樣的想法，他們的想法變成了事實。許多人認為新聞是假新聞即使該新聞已經過事實查證，是因為他們不認識那些主流媒體報導員或事實查證者，因此認為新聞一定是假的。然而，新聞不是因為你不同意就是假的。新聞是假的是因為它不符合已知的事實。

最近看了一篇文章提到克里斯托弗·布萊爾（Christopher Blair）過去兩年中在他的政治諷刺網站捏造了數以千計的故事，他的用意本來是想取笑極端不實的報導，認為讀者會想這個故事是這麼地荒謬，所以是不可能發生的。他捏造了加利福尼亞州設立伊斯蘭教法（Sharia Law）、美前總統柯林頓成為連環殺手、無證移民污損了南達科塔州的拉什莫爾山（Mount Rushmore）國家紀念公園以及美前總統奧巴馬9歲時躲避越南征兵等等。然而無論他捏造的故事是多麼地荒謬，多麼明顯地是假的，每月有多到600萬的讀者認為他的故事是真的，即使布萊爾的網站聲明「這個頁面上沒有任何內容是真實的。」

布萊爾網站的目的之一是想與散佈虛假或極端主義的人交流並證明這些故事是錯的。也許，在這些人被公開而感到尷尬後，他們會對他們在網上分享的內容能更加有批判性地思考，也會開始質疑他們一些想法的根源。然而他最初設想的「笑話」却揭示出更多的黑暗面。他說：「會思考的人怎麼會相信這些？」他也在臉書寫道「（我的文章）無論多麼地種族主義、多麼地偏執、多麼地令人反感、或多麼明顯地不實，人們還是不斷回來我的網站看。邊界在哪裡？人們是否能意識到他們被餵以垃圾而決定回歸現實？」



人相信某事 - 不管是真是假 - 在你看來，不只是證明自己是正確的，更是加倍確定你的意見是對的。

麼地令人反感、或多麼明顯地不實，人們還是不斷回來我的網站看。邊界在哪裡？人們是否能意識到他們被餵以垃圾而決定回歸現實？」



【七律】《雁心》

作者：明清

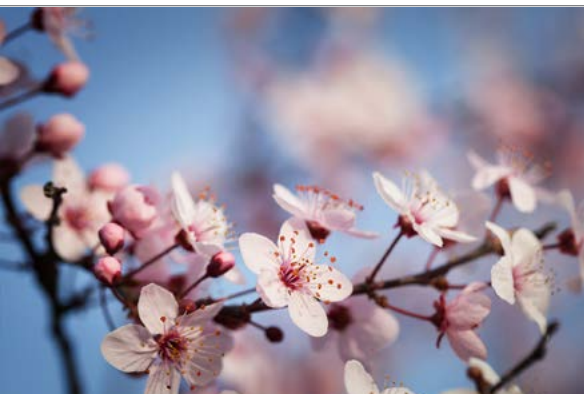
渐远云舟行有痕，沧情浮世荡无根。
花前春浪长江梦，月下秋光首义村。
千里复山鸿路急，万倾寒水客心昏。
小楼不日东风近，黄土乡音醉倚门。



【五律】《隆冬有寄》

作者：明清

隆寒逐日寥，数九听风箫。
视野三分寞，归春几步遥。
时虽冬韵弄，心已柳溪邀。
掬上清香梦，悠然共雪飘。



【七律】《梅》

作者：明清

凝寒深处不删红，拂袖流香几缕中。
身伴寞云清水调，情侵残叶瘦枝空。
高心有醉思春好，孤影难开入夜胧。
欲问层林无限地，谁将冬雪换和风？



捣练子 题玄武湖雪景

作者：宇军

深树静，雪亭空，残柳湖边忆旧风。
鹭鸟不闻人迹灭，钟山脉脉与卿同。



Chinatown
Austin, Texas
Ronald Cheng
龍門客棧

2019中國新年酬賓活動！

為感謝回饋廣大顧客的長期支持，
龍門客棧北Mopac分店在中國新年期間，

特別推出 **點心8折** 20% OFF 優惠活動。

時間：1月19日——2月3日

地址：3407 GREYSTONE DRIVE AUSTIN TX 78731
電話：512-343-9307

Kimo專業房地產

Kimo PLLC



提供\$100贈送，如果您不選我們當中介*

Kimo是大Austin地區唯一擁有以下三項執照的華人

- 房地產Broker執照 (Real Estate Broker)
- 房地產貸款執照 (Mortgage Originator)
- 專業房屋檢查執照 (Professional Inspector)

本公司主要提供服務項目，歡迎洽詢：

- 房地產買賣 ● 出租房管理 ● 貸款 ● 房屋汽車保險 ● 稅務與會計

目前誠徵Agent

可提供量身培訓及客戶案子

(512)731-2985 通國、台、英語 **kimopllc@gmail.com**

8650 Spicewood Springs Rd, #211, Austin, TX 78759 (位於亞洲廣場內#211號)

*after an official office meeting with us and you present a legal binding seller/buyer agreement signed with another agent within 30 days of the meeting date.

歡迎致電詢問有關房屋、 汽車及人壽保險所需。



Lin Agency

Stacey Lin 林慧璿 & Van Liu 劉文

512-873-0118

Fax: 512-339-2666

8516 Anderson Mill Rd, Ste 107

Austin, TX 78729

staceylin@allstate.com

vanliu@allstate.com



Allstate®

交託在手 放心無憂

Allstate Fire and Casualty Insurance Co., Allstate Vehicle and Property Insurance Co., Allstate Fire and Casualty Insurance Co. Northbrook, Illinois © 2016 Allstate Insurance Co.

169165

PACIFIC
太平洋抽油煙機

太平洋油煙機

一台會自己清洗的油煙機



十年零件免費，終身提供免費馬達，一年全保。



TruSteam 全自動蒸氣洗

噴射130°C超高溫蒸氣，快速融解風箱內每吋油汙，輔以熱水沖洗與風葉動力沖出油汙，使油汙順暢流入油槽，輕鬆達到除油、殺菌、除臭三重功效。



延遲開關

烹調完畢後，您可延長抽吸時間，將剩餘油煙徹底抽淨後，即自動關機，絕不打擾您的用膳樂趣。



吸力霸靜音馬達

太平洋獨家“吸力霸靜音馬達”，搭配最新厚扇葉與量身訂做大容量風箱，吸力再進化，做視市場同級商品



免油網設計

特別設計渦輪式扇葉，以先進“離心力”隔油系統，將煙排出屋外，油脂則收集到油槽再排至油杯。全程無需難以清洗及阻礙吸力的油網，更可防止油汙累積，減少油網起火之危險。



極靜音

6段變速“極靜音”，除噪效果比超靜音更上一層樓，慢火燉煮時啟動，讓您幾乎聽不到運轉的聲音。



自動清洗

只需注入清水調稀的清潔劑，選“自動清洗”功能鍵，馬達會用高壓將清潔劑噴射到高速轉動的扇葉上，散佈到油槽油管，再同油汙流入油杯，方便清理。



Caroline Wang 王碩
Tel: 512-781-2043
pacificrangehood.austin@gmail.com

葛明博士鋼琴工作室

DR. MING GE PIANO STUDIO

亞利桑那大學 (UNIVERSITY OF ARIZONA) 音樂藝術博士、北京管樂交響樂團駐團鋼琴獨奏家、包括西安音樂學院在內的六所音樂專業院校客座教授、洛杉磯音樂中心“SPOT LIGHT”鋼琴比賽和巴爾的摩“KNABE”鋼琴比賽評委、西安“絲綢之路”國際鋼琴藝術節和延安國際鋼琴藝術節發起人及藝術總監。

葛明博士具有丰富的舞台表演和教學經驗，多名學生獲國際鋼琴比賽大獎，中、美國內比賽大獎，以及德州範圍內各種比賽的獎項。現招收各種程度、年齡，態度嚴肅認真之學生。

電話：5122319459
5126591407
mingge45@yahoo.com

Asian American Cultural Center

亞美文化中心

11713 Jollyville Road, Austin, Texas

The Magic Dragon

多文化早期幼兒養成教育及幼稚園

招收：嬰兒及幼兒 → 2個月至2歲

學前班 → 3、4及5歲

課後輔導班 → 幼稚園至5年級

春假及暑假，我們舉辦亞裔文化營

我們的宗旨是培育孩童在成長的過程中，養成應有的品德、知識及能力。

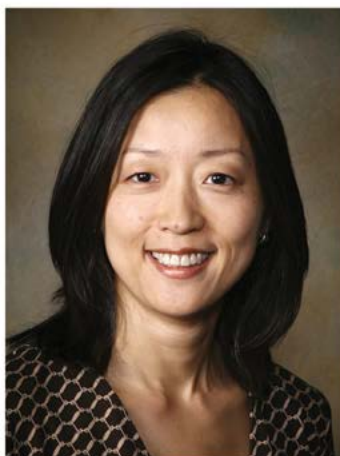
在 Texas Rising Star Program,

我們是 4 Star (最高級的)

如需報名詳情，請電 512-336-5069

網址：www.asianamericanc.com

The Austin Diagnostic Clinic Ob/Gyn



Obstetrics Gynecology

**精通中文和英文
接受二十多个医疗保险**

Wendy Cutler, M.D., OB/GYN
The Austin Diagnostic North Clinic
12221 MoPac Expwy. N., East Entrance
Appointments: 512-901-4013

- 妇产科专科医生
- 提供全部妇科和产科服务
- 科罗拉多州大学医学院毕业
- 德州大学妇产科毕业

512-901-4013 · ADClinic.com

**鼎盛税务
TOP TAX**



Aaron Lee
注册税务师

- 营利及非营利公司注册
- 公司所得税申报及策划
- 个人所得税申报及策划
- 公司年度记账、审计
- 财务报表编制
- 代申报薪资税
- 财务信息中英文翻译

关于我们

致力于运用中英双语
为华人提供专业、
高品质、价格公道的
会计及税务服务

联系方式

Phone: (512)506-8718
Fax: (512)519-7677
Email: aaronleetoptax@gmail.com
Address: 8650 Spicewood Springs Rd
STE210 Austin, TX 78759

期待为您服务并珍视与您持久的客户关系



Sam C Wong
注册會計師
房地產 Broker
全職專業

Agent Realty
Hiring Real Estate Agents)
自住, 投資, 商業
買賣, 租賃, 管理
全方位低價服務

Tel: (512) 743-3039
samcwong@gmail.com

買/賣房 0.5-2% 現金回扣

專精投資, 每日拍賣房源更新
查看 www.sam-realty.com



Angela Guo 过爱晶
Tel: 512-709-1683
CircleC.Realtor@gmail.com
WeChat (微信): AustinRealtor
Agent Realty

大奧斯汀 投資置業

Circle C/Westlake/Westwood

Circle C 是奧城西南地區, 您工作、生活、學區, 價格, 全面兼顧的首選! Circle C 為奧城西南唯一擁有 master plan 規劃的著名社區, 性價比甚為突出, 均價在 42 至 45 萬之間。學區名列前茅, 配套設施完善。小學和初中均為 10 分; 擁有三個游泳池, 高爾夫球場, 幼兒園及公園, 成為在奧城南/西南以及市中心 downtown 上班族買房區域的首選。

作為小區置業者多年資深居民, 擁有豐富的房地產經驗, 熟悉小區特點, 配套設施, 及購買/銷售流程, 為您省錢又省心!! 歡迎詳詢!

主營社區:

自住: Circle C, Westlake, Westwood, Mueller
投資: Ceder Park, Round Rock, Buda, Kyle
銷售租賃 UT 公寓, 歡迎諮詢 UT 團租
熱銷奧城學區房! 免費為您的房產估價!



**CONTACT US TODAY
AND SCHEDULE YOUR**

**FREE
SAT/ACT
DIAGNOSTIC
TEST!**



SPRING 2019 (JAN 11TH-JUNE 1ST)

POPULAR!

SAT/ACT PREP
Average score increase after our programs:
300 pts on SAT
4 pts on ACT

COLLEGE ADMISSION SERVICES
Strategize your own college admissions strategy or get help on your interviews/waitlist action.

SCHOOL SUBJECT CLASS
Boost your GPA homework/test help and additional lessons.

ENRICHMENT CLASSES (3-8TH GR)
Build reading, writing, debate, or math skills.

For detailed schedule, visit www.Berkeley2Academy.com

**ZHEN ZHAO PIANO STUDIO
教授鋼琴**



學位及學歷:
• 德克薩斯大學奧斯汀 BUTLER 音樂學院鋼琴碩士, 鋼琴學士
• 中央音樂學院附中鋼琴學科畢業生

全美, 德克薩斯, 奧斯汀音樂教師聯合會成員, 全美鋼琴教師協會成員。該班學生曾榮獲無數次不同形式及不同範圍 (奧斯汀地區、德克薩斯州及更大範圍) 的鋼琴獨奏比賽第一名及其他名次。

學生們在音樂教師聯合會舉辦的各種 FESTIVAL 及音樂理論測驗中成績優秀, 並以優異的成績通過了全美鋼琴教師協會的考試及英國皇家音樂學院的鋼琴考級。

詳情請電: 趙珍 512-323-6183

Austin Homes

Real Estate since 1997

一位值得你信賴的房地產經紀人

徐薇

Wei Hsu Broker

Digital Marketing Specialist

If you need to Sell, Call 512-287-0888

whsu888@gmail.com

<http://austinhomeminvestor.com>

16238 Ranch road 620 N. Ste. F #158, Austin, TX 78717



Northwest Austin: 12871 Research Blvd. Ste. 105 Austin, TX 78750 512-968-7571 austin@b2aprep.com
Westlake: 7035 Bee Caves Rd. Ste. 100 Austin, TX 78746 512-347-7575 westlake@b2aprep.com
Plano: 4017 Preston Rd. Ste. 544 Plano, TX 75093 972-515-0330 plano@b2aprep.com

诚聘家务阿姨

居家打扫、洗衣、熨衣。弹性工时，可商议。在 Travis Country区(奥斯汀西南部)。林先生 (512)731-5800 shopping@twinbamboo.com

诚聘室友

現有兩個房間出租，位於I35&Wells branch, 境優，需有正職。有意者請電: (512)825-8188 另有餐館出售

诚聘住家保姆

近UT和中国城，寻有爱心住家保姆照顾七旬老太日常洗漱，食宿全包，待遇从优。联系Lia: (312)899-6388 lia8888@gmail.com

诚聘看護人員

照顧一名慈祥老太，包食包住，要講廣東話和開車，\$2,000/月。請電: (512)300-4123

单人房出租

单人房出租，\$350 /月，有意者请致电: 512-554-8184 鲍阿姨

壽司拉麵館出售

寿司拉面馆，北奥斯汀近 Lakeline mall, 现出售，年营业额约90万。意者请电 512-219-7070 郑经理。



邵老師古箏音樂室

演奏：承辦各類喜慶活動音樂演奏。

教學：招生傳授古箏音樂藝術，有為每個少兒和成年人學習者量身定做的自編系統性教材，因材施教，保證質量。有琴供應，買或租。

聯繫電話：512-258-8510, 512-963-3578
Email: jingqunshao@gmail.com
Website: shao@texasguzheng.com

德州奧斯汀經驗豐富專家 多年豐富的成功經驗與你分享!!!



杜佩樺
Elizabeth Chang
Center Metro Realty

創造穩定收入及強勢增值

- 商業地產投資, 風險/回報分析
- 優質學區房/高品質退休房/實惠自住房買賣
- 全套買賣服務, 提供定價規劃/分析
- 租賃管理, 精選最佳租賃客爭取最大投資利益

德州
Austin
首選

頂尖地產經紀. 贏得許多榮譽成功大獎
長期理財分析. 平衡投資. 精確房價定位. 巧用資源

512-917-5288

Elizabeth.centralmetro.com
WeChat & Line ID: livingmiracles
Email: happyinvestor@sbcglobal.net

SLI Mortgage

四利貸款

NMLS# 1599234 SLI Mortgage LLC

房屋/商業 貸款、再貸款
各類貸款產品 民用 商業
Conventional, FHA, JUMBO, Cash-out, Fix and Flip
外國人貸款, 不查收入貸款

經驗豐富, 專業服務, 快速低廉, 免費諮詢

誠徵: Loan Officer, Loan Processor

PH: 512-731-8607 FAX: 888-548-0527

www.slimortgage.com

Email: shawnli1688@gmail.com Wechat ID: slitrade guru



Shawn Li
NMLS# 309944

多家銀行代理 為您提供最好利率

都會做



都會做

都會做修理和裝修公司

Don hui Zhu Repair and Remodeling Co

Email: donhui88@yahoo.com

(512) 363-2288

Wechat: dhz199493

(512) 363-0688

奧城首家華人修理和裝修公司 從事: 工、商和民用住宅建築設施

的各種(大小工程)設計、維修、安裝、改建和裝潢等業務。 “誠信為本，

追求高效和品質” 是十多年來的一貫宗旨。

本公司長年誠聘工作人員: 吃苦耐勞, 有技術和經驗者優先。按小時計薪 (Part-Time job)

千家曉 誠信好省

百行通土木水電

出版方：德州首府新聞 Texas Capital News
主編：Yun Fan
制作：首府新聞編輯部
廣告招商/Ad：512-688-6606, TCN@realholdingsllc.com
地址：11770 Jollyville Rd, Austin, TX 78759

FRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
ROUND ROCK, TX
PERMIT NO.902

華人保險代理 Pan Insurance Agency

經紀人
潘曉旭



華人經紀竭誠為各界華人服務!

歡迎電話諮詢，比較價格

100+ top commercial companies, etc.

Mon-Fri: 9am-6pm

Sat: 10am-2pm

Sun: closed

512-453-9663 (辦公室)
512-453-9689 (傳真)

ppan@farmersagent.com

9800 N. Lamar Blvd., #201
Austin, TX 78753

汽車 / 房屋 / 人壽 / 商業 / 傷殘 / 健康 / IRA

多種 健康, 人壽, 年金 計劃, 適應您的需要; 特別餐廳保險 計劃為您服務

商業責任險 保障您生意興隆; 我們還做 奧巴馬醫保



房子 + 車子 = 省了銀子

Yan Yan Tung, Agent
3410 Far West Blvd Suite 350
Austin, TX 78731
Bus: 512-372-8864
myagentyanyan.com
Mon - Thurs: 9AM - 6PM
Fri: 9:00AM - 5:00PM
Sat and after hours by appt
我們精通中文

當您把汽車和房屋一起投保 State Farm® 開始，
就可平均節省 \$761 保費! * 更可享受 State Farm
代理人的個人化服務，適合的保障，迅速
公平的理賠!
向更好邁進™
現在就打電話給我!

statefarm.com/chinese



*每戶平均年度節省金額是以 2015 年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。
State Farm 保險的保單、申請表格、以及必要通知均以英文書寫。
State Farm - Bloomington, IL

1205079